



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 24 июля 2024 г. № 1960-р

МОСКВА

**О подписании Протокола о внесении изменений
в Соглашение между Правительством Российской Федерации
и Правительством Китайской Народной Республики
об облегчении поездок граждан от 22 марта 2013 г.**

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минтрансом России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Китайской Стороной проект Протокола о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об облегчении поездок граждан от 22 марта 2013 г. (прилагается).

Поручить Минтрансу России провести с участием МИДа России переговоры с Китайской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанный Протокол, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



М.Мишустин

ПРОТОКОЛ

о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об облегчении поездок граждан от 22 марта 2013 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами, руководствуясь статьей 20 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об облегчении поездок граждан от 22 марта 2013 г. (далее - Соглашение), согласились о нижеследующем:

Статья 1

Статью 13 Соглашения изложить в следующей редакции:

"Статья 13

1. Граждане государства одной Стороны, осуществляющие международные автомобильные перевозки в качестве водителей и членов экипажей транспортных средств, экспедиторов, а также граждане, являющиеся переводчиками, въезжают (выезжают, пребывают) на территорию государства другой Стороны по многократным визам сроком на один год, выдаваемым на основании нот или официальных писем. Продолжительность каждого пребывания составляет 30 дней.

Указанные в абзаце первом настоящего пункта граждане осуществляют поездки на автомобильных транспортных средствах по территории государства другой Стороны в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о международном автомобильном сообщении от 8 июня 2018 г., а также другими международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

2. Органами, уполномоченными выдавать ноты или официальные письма, являются:

с Российской Стороны - представительства Министерства иностранных дел Российской Федерации, Министерство транспорта Российской Федерации и подведомственные ему организации с их региональными филиалами;

с Китайской Стороны - Министерство иностранных дел Китайской Народной Республики, канцелярии иностранных дел провинциального уровня Китайской Народной Республики, Министерство транспорта Китайской Народной Республики и уполномоченные им компетентные транспортные органы провинциального уровня."

Статья 2

Настоящий Протокол вступает в силу на 31-й день с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Статья 3

В случае если одна из Сторон намерена прекратить действие настоящего Протокола, ей необходимо уведомить об этом другую Сторону по дипломатическим каналам. Действие настоящего Протокола прекращается на 91-й день с даты получения другой Стороной соответствующего уведомления.

Совершено в городе " " 20 г.
в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Китайской Народной Республики
